JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 17 JUNE 1995
No. 1995/116 *(PART II)*

SAMEDI 17 JUIN 1995
No 1995/116 *(PARTIE II)*

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Saturday, 17 June 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

10 a.m.-5 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/116 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Samedi 17 juin 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Plate-forme d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

10 heures à 17 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/116 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 19 June 1995

Lundi 19 juin 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Report of the Working Group of the Security Council concerning the Council's documentation and other procedural questions
- Report of the Secretary-General on Liberia (UNOMIL) (S/1995/473)
- Other matters

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Rapport du Groupe de travail du Conseil de sécurité concernant la documentation du Conseil et d'autres questions de procédure
- Rapport du Secrétaire général sur le Libéria (MONUL) (S/1995/473)
- Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON COORDINATION

10 a.m.	2nd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Presentation of positions and exchange of views

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA COORDINATION

10 heures	2e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Présentation des positions et échange de vues.

UNITED NATIONS NORTH AMERICAN NGO SYMPOSIUM ON THE QUESTION OF PALESTINE

The United Nations on its Fiftieth Anniversary and the Question of Palestine

10 a.m.-11 a.m.	opening meeting	Conference Room 2

PANEL I

Challenges to Peace: Obstacles and Opportunities

11 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 2

COLLOQUE D'ONG D'AMÉRIQUE DU NORD DES NATIONS UNIES SUR LA QUESTION DE PALESTINE

Les Nations Unies à cinquante ans et la question de Palestine

10 heures à 11 heures	séance d'ouverture	Salle de conférence 2

TABLE RONDE I

Problèmes de la paix : obstacles et possibilités

11 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 2

ADVISORY BOARD ON DISARMAMENT MATTERS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS DE DÉSARMEMENT

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ADVISORY COMMITTEE ON THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL AND TRAINING PROGRAMME FOR SOUTHERN AFRICA (UNETPSA)

3 p.m.-6 p.m.	76th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

COMITÉ CONSULTATIF DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION DES NATIONS UNIES POUR L'AFRIQUE AUSTRALE

15 heures à 18 heures	76e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

- Proposed programme budget for 1996-1997: Section 25 (Public information)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

- Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 25 (Information)

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Fifty-fifth session

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Cinquante-cinquième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

United Nations Conference on Trade and Development

MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LAND-LOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

10 p.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 4

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE TRANSIT ET DE REPRÉSENTANTS DES PAYS DONNATEURS ET DES INSTITUTIONS DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	réunion publique	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	réunion publique	Salle de conférence 4

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

10 a.m.-1 p.m.	567th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	568th meeting	Conference Room 1
6 p.m.*-9 p.m.	569th meeting	Conference Room 1

New applications for consultative status and new requests for reclassification (E/C.2/1995/R.2/Add.7, 8, 11 and 21-24) [3 (b)]

* Subject to the availability of services.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

10 heures à 13 heures	567e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	568e séance	Salle de conférence 1
18 heures* à 21 heures	569e séance	Salle de conférence 1

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif ou de reclassement (E/C.2/1995/R.2/Add.7, 8, 11 et 21 à 24) [3 b)]

* Si les services sont disponibles.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 19 June 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Briefings

The High Commissioner for Human Rights, Mr. José Ayala Lasso, will hold a briefing for delegations of Member States on Monday, 19 June 1995, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

The Permanent Mission of Japan to the United Nations, the United Nations Development Programme (UNDP) and the United Nations Department of Public Information (DPI) will hold a briefing, to be given by Mr. Hiroshi Hirabayashi, Director-General of the Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the topic "For enhanced cooperation between Japan and United Nations organizations for development assistance" on Monday, 19 June 1995, from 1.30 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 5. Mr. Toshiyuki Niwa, Assistant Administrator and Director of the Bureau for Finance and Administration of UNDP, will make the introductory statement. All interested delegations are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 19 juin 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Plate-forme d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Réunions d'information

Le Haut Commissaire pour les droits de l'homme, M. José Ayala Lasso, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations des Etats Membres le lundi 19 juin 1995 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

La Mission permanente du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Département de l'information tiendront une réunion d'information qui sera donnée par M. Hiroshi Hirabayashi, Directeur général du Bureau de coopération économique du Ministère des affaires étrangères du Japon, sur le thème "Pour le renforcement de la coopération entre le Japon et les organismes des Nations Unies pour l'aide au développement" le lundi 19 juin 1995 de 13 h 30 à 14 h 30 dans la salle de conférence 5. M. Toshiyuki Niwa, Administrateur assistant et Directeur du Bureau de l'administration et des finances du PNUD, fera l'exposé liminaire. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Announcement

As from 5 June 1995, and for the rest of the month, there will be informal briefings at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226), by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings of the Council are scheduled in the morning.

Avis

A partir du 5 juin et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226), à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les jours où des consultations plénières et/ou des séances officielles du Conseil seront prévues dans la matinée.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 2nd (closed) meeting of the SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held on Tuesday, 20 June 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, for the presentation of positions and an exchange of views.

* * *

The 21st (informal) meeting of the HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS will be held on Tuesday, 20 June 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5, to discuss the first three issues contained in the non-paper distributed on 1 June 1995 (reaffirmation to pay assessed contributions in full and on time and without conditions; strict interpretation of Article 19; review of necessary procedures; and incentives/disincentives; payment in installments).

Delegations wishing to obtain a copy of the non-paper ("Informal meetings on specific issues") and papers prepared for discussion on the above-mentioned issues, as well as the "Legal opinion on a strict interpretation of Article 19 of the Charter" (WGFS/12/Add.1), are requested to contact Ms. J. Hizon (room S-3380, ext. 30388).

* * *

The next (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Wednesday, 21 June 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to continue the preliminary exchange of views on sub-item VI (general comments/proposals) as well as all other items of the non-paper on Cluster I.

* * *

The 380th meeting of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held on Wednesday, 21 June 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5. The agenda for the meeting will be as follows:

1. Consideration of the draft calendar of conferences and meetings of subsidiary organs of the Economic and Social Council for 1996-1997 [2 (c)]

2. Other business

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 2e séance (privée) du SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX se tiendra le mardi 20 juin 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour la présentation des positions et un échange de vues.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES tiendra sa 21e séance (officieuse) le mardi 20 juin 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5, pour examiner les trois premières questions figurant dans le document interne distribué le 1er juin 1995 (réaffirmation du principe selon lequel les contributions mises en recouvrement (quotes-parts) doivent être acquittées intégralement, en temps voulu et sans conditions; interprétation stricte de l'Article 19; examen des procédures à mettre en place; et incitations/contre-incitations; paiements échelonnés).

Les délégations qui désirent obtenir un exemplaire du document interne (Réunions officieuses sur des questions spécifiques) et les documents établis pour l'examen des questions susmentionnées, ainsi que l'opinion juridique concernant l'interprétation stricte de l'Article 19, sont priées de se mettre en rapport avec Mme J. Hizon (bureau S-3380, poste tél. : 30388).

* * *

La prochaine séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mercredi 21 juin 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour poursuivre l'échange de vues préliminaire sur le point VI (observations/propositions générales) ainsi que sur tous les autres points du document interne relatif au Groupe I.

* * *

La 380e séance du COMITÉ DES CONFÉRENCES aura lieu le mercredi 21 juin 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5. L'ordre du jour de la séance sera le suivant :

1. Examen du projet de calendrier des conférences et des réunions des organes subsidiaires du Conseil économique et social pour 1996-1997 [2 c)]

2. Questions diverses

* * *

The CONSULTATIONS ON PROSPECTIVE NEW MODALITIES FOR FINANCING OPERATIONAL ACTIVITIES FOR DEVELOPMENT (General Assembly resolution 48/162) will resume on Monday, 26 June 1995, in Conference Room 1.

* * *

The 1995 session of the AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN will be held from 26 to 30 June 1995. The opening meeting will take place on Monday, 26 June, at 10 a.m. in Conference Room 2.

* * *

AD HOC GROUP OF THE STATES PARTIES TO THE BIOLOGICAL WEAPONS CONVENTION

Geneva, 10-21 July 1995

The second session of the Ad Hoc Group of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction will be held from 10 to 21 July 1995 at the Palais des Nations in Geneva.

The agenda and the programme of work of the session are contained in the progress report of the first session of the Ad Hoc Group (document BWC/Ad Hoc Group/3).

* * *

The sixth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 24 July to 4 August 1995. Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials for the session to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC-0470).

* * *

Les CONSULTATIONS SUR LES NOUVELLES MODALITÉS POUR LE FINANCEMENT DES ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES DE DÉVELOPPEMENT (résolution 48/162 de l'Assemblée générale) reprendront le lundi 26 juin 1995 dans la salle de conférence 1.

* * *

La session de 1995 du COMITÉ SPÉCIAL DE L'OCÉAN INDIEN aura lieu du 26 au 30 juin 1995. La séance d'ouverture se tiendra le lundi 26 juin à 10 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES

Genève, 10-21 juillet 1995

La deuxième session du Groupe de travail spécial des États parties à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction se tiendra du 10 au 21 juillet 1995 au Palais des Nations à Genève.

L'ordre du jour et le programme de travail figurent dans le rapport intérimaire de la première session du Groupe de travail spécial (document BWC/Groupe de travail spécial/3).

* * *

La sixième session de la CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 24 juillet au 4 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC-0470).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

The ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will hold its substantive session of 1995 from 26 June to 28 July at the United Nations Office at Geneva. The session will be opened at 3 p.m. on Monday, 26 June 1995, in Conference Room XIX. The provisional annotated agenda, the organization of work of the session and the status of documentation of the session are contained in documents E/1995/100 and E/1995/L.6/Rev.1.

Coordination segment
(27-30 June 1995)

The list of speakers for the Coordination segment in now opened. The Council will consider in this segment sub-items 3 (a) and (b) (Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following themes: (a) Coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields; and (b) Implementation of the agreed conclusions on the themes of the 1994 coordination segment of the Council). Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch (tel.: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

High-level segment
(4-6 July)

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the High-level segment to be held on Tuesday and Wednesday, 4 and 5 July 1995, are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch (tel.: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

In accordance with Council decision 1995/203, the theme for the high-level segment will be "Development of Africa, including the implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa". The third day of the high-level segment (6 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of multilateral financial and trade institutions.

Operational activities segment
(7-13 July)

The list of speakers for the high-level meeting of the operational activities of the United Nations for the international development cooperation segment (7 July 1995) is also opened. Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch (tel.: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Le CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL tiendra sa session de fond de 1995 du 26 juin au 28 juillet 1995 à l'Office des Nations Unies à Genève. La session s'ouvrira le lundi 26 juin 1995 à 15 heures dans la salle de conférence XIX. L'ordre du jour provisoire annoté, l'organisation des travaux de la session et l'état de la documentation de la session figurent dans les documents E/1995/100 et E/1995/L.6/Rev.1.

Débat consacré aux questions de coordination
(27-30 juin 1995)

La liste des orateurs pour le segment de coordination est maintenant ouverte. Le Conseil examinera les alinéas a) et b) du point 3 (Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants : a) Coordination du suivi et application des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes; et b) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1994 aux questions de coordination). Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch (tél. : 212-963-5717; télécopieur : 212-963-5935)).

Débat de haut niveau
(4-6 juillet)

Les délégations désireuses de s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau qui aura lieu les mardi 4 et mercredi 5 juillet 1995 sont priées de se mettre en contact avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch (tél. : 212-963-5717; télécopieur : 212-963-5935)).

Conformément à la décision 1995/203 du Conseil, le thème du débat de haut niveau sera "Développement de l'Afrique, en particulier l'application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique". Le troisième jour du débat de haut niveau (6 juillet) sera consacré à un dialogue politique et à l'examen des faits nouveaux importants touchant l'économie mondiale et la coopération économique internationale avec les chefs des institutions financières.

Débat consacré aux activités opérationnelles
(7-13 juillet)

La liste des orateurs pour la Réunion de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement (7 juillet 1995) est également ouverte. Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch (tél. : 212-963-5717; télécopieur : 212-963-5935)).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on Economic and Social Council matters)* on Tuesday, 20 June 1995, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP on Tuesday, 20 June 1995, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Briefing

There will be a briefing by Mr. Peter Hansen, Under-Secretary-General, Department of Humanitarian Affairs, on the report of the Secretary-General on "Strengthening of the Coordination of Emergency Humanitarian Assistance of the United Nations System" on Wednesday, 21 June 1995, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Informal meeting

An informal meeting on issues relating to the forthcomming Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Co-operation, to be convened in New York pursuant to paragraph 3 of General Assembly resolution 49/96, will be held on Thursday, 22 June 1995, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

The meeting is open to all delegations, United Nations agencies and interested intergovernemental organizations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 *(sur les questions intéressant le Conseil économique et social)* aura lieu le mardi 20 juin 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Une réunion privée du GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES aura lieu le mardi 20 juin 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Réunion d'information

M. Peter Hansen, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires, tiendra une réunion d'information sur le rapport du Secrétaire général sur le renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire d'urgence du système des Nations Unies le mercredi 21 juin 1995 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Réunion officieuse

Une réunion officieuse sur les questions relatives à la Réunion intergouvernementale d'experts de la coopération Sud-Sud, qui se tiendra à New York conformément au paragraphe 3 de la résolution 49/96 de l'Assemblée générale, aura lieu le jeudi 22 juin 1995 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

Elle est ouverte à toutes les délégations, aux organismes des Nations Unies et aux organisations intergouvernementales intéressées.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 16 June 1995

SECURITY COUNCIL

3543rd meeting

United Nations Protection Force (UNPROFOR)

Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolutions 982 (1995) and 987 (1995) (S/1995/444)

Letter dated 9 June 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/470 and Add.1)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Malaysia and Turkey, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1995/478, submitted by the Czech Republic, France, Germany, Honduras, the Netherlands, Oman and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and made an oral revision to the text of the draft resolution (S/1995/478) in its provisional form.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the Minister for Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina and by the representatives of Malaysia, Egypt, Croatia and Turkey.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1995/478) before it, as orally revised in its provisional form.

Before the vote, statements were made by the representatives of Nigeria, the Russian Federation, Indonesia, Honduras, China, Botswana, the Czech Republic and the United States.

Decision: The draft resolution (S/1995/478), as orally revised in its provisional form, received 13 votes in favour, none against and two abstentions (China and the Russian Federation), and was adopted as resolution 998 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United Kingdom, France, Italy, Oman and Argentina, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Germany.

Vendredi 16 juin 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3543e séance

Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)

Rapport du Secrétaire général présenté en application des résolutions 982 (1995) et 987 (1995) du Conseil de sécurité (S/1995/444)

Lettre datée du 9 juin 1995 adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/470 et Add.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Bosnie-Herzégovine, de la Croatie, de l'Égypte, de la Malaisie et de la Turquie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1995/478, soumis par l'Allemagne, la France, le Honduras, l'Oman, les Pays-Bas, la République tchèque et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et apporte une révision orale au texte du projet de résolution (S/1995/478) dans sa forme provisoire.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations du Ministre des affaires étrangères de la Bosnie-Herzégovine et des représentants de la Malaisie, de l'Égypte, de la Croatie et de la Turquie.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1994/478), tel qu'il a été révisé oralement dans sa forme provisoire.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants du Nigéria, de la Fédération de Russie, de l'Indonésie, du Honduras, de la Chine, du Botswana, de la République tchèque et des États-Unis.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/478), tel qu'il a été révisé oralement dans sa forme provisoire, obtient 13 voix avec deux abstentions (Chine et Fédération de Russie) et est adopté en tant que résolution 998 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la France, de l'Italie, de l'Oman et de l'Argentine, ainsi que par le Président, en qualité de représentant de l'Allemagne.

3544th meeting

The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border

Report of the Secretary-General on the situation in Tajikistan (S/1995/472 and Corr.1 and Add.1)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1995/486, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1995/486) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of the Russian Federation, Italy, Indonesia, Honduras, China, Botswana and Oman.

Decision: The draft resolution (S/1995/486) received 15 votes in favour, none against and no abstentions and was adopted unanimously as resolution 999 (1995).

Following the vote, statements were made by the representative of the United States, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Germany.

3544e séance

La situation au Tadjikistan et à la frontière tadjiko-afghane

Rapport du Secrétaire général sur la situation au Tadjikistan (S/1995/472 et Corr.1 et Add.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1995/486, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1994/486).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Italie, de l'Indonésie, du Honduras, de la Chine, du Botswana et de l'Oman.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/486) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 999 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par le représentant des États-Unis et le Président, en qualité de représentant de l'Allemagne.

3545th meeting

The situation in Croatia

Report of the Secretary-General submitted pursuant to Security Council resolution 994 (1995) (S/1995/467)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Croatia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/30).

3545e séance

La situation en Croatie

Rapport du Secrétaire général présenté en application de la résolution 994 (1995) du Conseil de sécurité (S/1995/467)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Croatie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/30).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 565th and 566th meetings

New applications for consultative status and new requests for reclassification [3 (b)]

The Committee continued its consideration of the sub-item.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 565e et 566e séances

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif ou de reclassement [3 b)]

Le Comité poursuit l'examen de l'alinéa b) du point 3.

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 16 JUNE 1995

2401st meeting

The law and practice relating to reservations to treaties [6]

The Commission continued its consideration of the topic.

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE
Thirty-eighth session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 16 JUNE 1995

412th meeting

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-second session [5] (A/AC.105/605)

Implementation of the recommendations of the Second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space [7]

The Committee continued its joint consideration of the items with statements by the representatives of Pakistan, the Russian Federation, Greece and the Islamic Republic of Iran.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-fourth session [6] (A/AC.105/607)

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of Ecuador, the Czech Republic, India, Mexico and the United States.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 16 JUIN 1995

2401e séance

Le droit et la pratique concernant les réserves aux traités [6]

La Commission poursuit l'examen de la question.

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Trente-huitième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 16 JUIN 1995

412e séance

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-deuxième session [5] (A/AC.105/605)

Application des recommandations de la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique [7]

Le Comité poursuit l'examen commun de ces questions en entendant des déclarations des représentants du Pakistan, de la Fédération de Russie, de la Grèce et de la République islamique d'Iran.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-deuxième session [5] (A/AC.105/607)

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Équateur, de l'Allemagne, de la République tchèque, de l'Inde, du Mexique et des États-Unis.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Fourth session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 9 JUNE 1995

12th meeting

Consideration of the recommendations of the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [3]

The Commission resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.1

The representatives of the United States, Canada, Japan and China made statements in the course of which they proposed amendments.

The Commission then approved the draft resolution, as orally amended, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.2

The representative of France made a statement.

The representative of Tunisia made a statement in the course of which he withdrew the draft resolution.

The observer for Egypt made a statement.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.13/Rev.1

The Secretary of the Commission read out a correction to the draft resolution. The Director of the Division of Administratives and Common Services of the United Nations Office at Vienna made a statement on the programme budget implications of the draft resolution.

Statements were made and amendments proposed by the representatives of Japan, France, the United States, Germany, the Sudan and Canada, as well as by the observers for the Netherlands, South Africa, Egypt, Turkey, Saudi Arabia and Israel.

The Director of the Division of Administrative and Common Services responded to questions raised.

The Chairman made a statement.

Review of priority themes [4]

The Commission resumed its consideration of the item.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PÉNALE
Quatrième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 9 JUIN 1995

12e séance

Examen des recommandations du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants [3]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.1

Les représentants des États-Unis, du Canada, du Japon et de la Chine font des déclarations au cours desquelles ils proposent des amendements.

La Commission approuve ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement, et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.2

Le représentant de la France fait une déclaration.

Le représentant de la Tunisie fait une déclaration au cours de laquelle il retire le projet de résolution.

L'observateur de l'Égypte fait une déclaration.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.13/Rev.1

Le Secrétaire de la Commission donne lecture d'une correction au projet de résolution. Le Directeur de la Division des services administratifs et des services communs de l'Office des Nations Unies à Vienne fait une déclaration sur les incidences du projet de résolution sur le budget-programme.

Des déclarations sont faites et des amendements au projet de résolution proposés par les représentants du Japon, France, États-Unis, Allemagne, Soudan et Canada, ainsi que par les observateurs des Pays-Bas, de l'Afrique du Sud, de l'Égypte, de la Turquie, de l'Arabie saoudite et d'Israël.

Le Directeur de la Division des services administratifs et des services communs répond aux questions posées.

Le Président fait une déclaration.

Examen des thèmes [4]

La Commission reprend l'examen de la question.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.3

Germany, Saudi Arabia, Belarus, Canada, Croatia, Indonesia, Israel, Italy, Japan, Madagascar, Morocco, Nicaragua, Tunisia and Uganda joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Commission approved the draft resolution and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.4/Rev.1

The Commission approved the draft resolution and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.7/Rev.2

The Secretary of the Commission read out a correction to the draft resolution.

The representatives of the United States and Japan made statements.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch responded to questions raised.

The Commission approved the draft resolution and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 4.

Technical cooperation and strengthening of the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice Programme [5]

The Commission resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.5/Rev.1

Belgium joined in co-sponsoring the draft resolution, which the Commission approved and recommend to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.11

Belgium, Germany and the United States joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Secretary of the Commission revisions resulting from informal consultations.

Spain joined in co-sponsoring the draft resolution.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom, the Russian Federation, the United States and Argentina, as well as by the observers for Spain and Croatia.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.3

L'Allemagne, l'Arabie saoudite, le Bélarus, le Canada, la Croatie, l'Indonésie, Israël, l'Italie, le Japon, Madagascar, le Maroc, le Nicaragua, la Tunisie et l'Ouganda se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission approuve le projet de résolution et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.4/Rev.1

La Commission approuve le projet de résolution et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.7/Rev.2

Le Secrétaire de la Commission donne lecture d'une correction au projet de résolution.

Les représentants des États-Unis et du Japon font des déclarations.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale répond aux questions posées.

La Commission approuve le projet de résolution et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

La Commission termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Coopération technique et renforcement du programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale [5]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.5/Rev.1

La Belgique se porte coauteur du projet de résolution, qui est approuvé par la Commission et recommandé au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.11

La Belgique, l'Allemagne et les États-Unis se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Secrétaire de la Commission donne lecture des révisions résultant de consultations officieuses.

L'Espagne se porte coauteur du projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, des États-Unis et de l'Argentine, ainsi que par les observateurs de l'Espagne et de la Croatie.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 5.

United Nations standards and norms in the field of crime prevention and criminal justice [6]

The Commission resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.9

The representative of the Islamic Republic of Iran proposed an amendment to the draft resolution, which was approved, as orally amended, and recommended to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.10

Colombia and Italy joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Secretary of the Commission read out revisions resulting from informal consultations.

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

Angola, Saudi Arabia, Belarus, Burundi, Croatia, Spain, Israel, Uganda and the Republic of Korea joined in co-sponsoring the draft resolution.

Statements were made by the representative of Japan and the observer for Spain.

The Commission approved the draft resolution, as orally revised and amended, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

Draft resolution E/CN.15/1995/L.12

The Secretary of the Commission read out revisions resulting from informal consultations.

Statements were made by the representatives of Colombia (who proposed amendments to the draft resolution), the United States and Germany, as well as by the observers for the United Kingdom and Spain.

13th meeting

The Director-General of the United Nations Office at Vienna made a statement.

United Nations standards and norms in thc field of crime prevention and criminal justice [6]

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

La Commission achève ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Règles et normes des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.9

Le représentant de la République islamique d'Iran propose un amendement au projet de résolution, qui est approuvé, tel qu'il a été modifié oralement, et recommandé au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.10

La Colombie et l'Italie se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Secrétaire de la Commission donne lecture des révisions résultant de consultations officieuses.

Le représentant du Japon propose un amendement au projet de résolution.

L'Angola, l'Arabie saoudite, le Bélarus, le Burundi, la Croatie, l'Espagne, Israël, l'Ouganda et la République de Corée se portent coauteurs du projet de résolution.

Des déclarations sont faites par le représentant du Japon et l'observateur de l'Espagne.

La Commission approuve le projet de résolution, tel qu'il a été révisé et modifié oralement, et elle le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.12

Le Secrétaire de la Commission donne lecture des révisions résultant de consultations officieuses.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie (qui propose des amendements au projet de résolution), des États-Unis et de l'Allemagne, ainsi que par les observateurs du Royaume-Uni et de l'Espagne.

13e séance

Le Directeur général de l'Office des Nations Unies à Vienne fait une déclaration.

Règles et normes des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

Draft resolution E/CN.15/1995/L.12

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch gave clarifications concerning the draft resolution.

Following a statement by the representative of Germany, the Commission adopted the draft resolution, as orally

Draft resolution E/CN.15/1995/L.15

Germany, Colombia, Egypt, Ethiopia, Indonesia, Morocco, Nicaragua and Portugal joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Commission approved the draft resolution, as orally revised, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 6.

Programme questions [8]

Draft resolution E/CN.15/1995/L.14/Rev.1

Germany, Angola, Australia, Canada, Finland, Italy, the Republic of Korea and the United Kingdom joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution.

The representative of Brazil expressed the reservation of his delegation.

The representative of the United States made a statement.

The Commission had before it an unofficial document containing the text of a proposal.

Following an exchange of views in which participated the representatives of Japan, China, the United States, Italy, Mexico, Canada, Germany and the Russian Federation, as well as by the observers for the United Kingdom, Turkey, Spain and Egypt, the Commission decided to incorporate the views expressed in its draft report.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

Consideration of the recommendations of the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders [3]

E/CN.15/1995/L.13/Rev.1

Statements were made and amendments proposed by the representatives of Canada, the Sudan and Finland, the ob-

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.12

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale donne des précisions au sujet de ce projet de résolution.

À la suite d'une déclaration du représentant de l'Allemagne, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.15

L'Allemagne, la Colombie, l'Égypte, l'Éthiopie, l'Indonésie, le Maroc, le Nicaragua et le Portugal se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission approuve le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement, et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

La Commission termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Questions relatives au programme [8]

Projet de résolution E/CN.15/1995/L.14/Rev.1

L'Allemagne, l'Angola, l'Australie, le Canada, la Finlande, l'Italie, la République de Corée et le Royaume-Uni se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution.

Le représentant du Brésil fait une déclaration exprimant les réserves de sa délégation.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

La Commission est ensuite saisie d'un document non officiel contenant le texte d'une proposition.

À la suite d'un échange de vues au cours duquel des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Chine, des États-Unis, de l'Italie, du Mexique, du Canada, de l'Allemagne et de la Fédération de Russie et par les observateurs du Royaume-Uni, de la Turquie, de l'Espagne et de l'Égypte, ainsi que par le Président, la Commission décide d'incorporer dans le projet de rapport les opinions qui ont été exprimées.

La Commission achève ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Examen des recommandations du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants [3]

E/CN.15/1995/L.13/Rev.1

Des déclarations sont faites et des amendements au projet de résolution proposés par les représentants du Canada, du

servers for Saudi Arabia, Egypt and Turkey, as well as by the Chairman.

The Commission approved the draft resolution, as orally amended, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch made a statement.

E/CN.15/1995/L.6

The representative of Japan made a statement in the course of which he withdrew the draft resolution following the adoption of the draft resolution E/CN.15/1995/L.13/Rev.1.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 3.

Provisional agenda of the fifth session of the Commission [9]

The Commission had before it the draft provisional agenda for the fifth session (E/CN.15/1995/L.16).

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch made a statement.

Statements were made and amendments proposed by the representatives of Canada, Colombia, the United States and Mexico.

The Commission then approved the provisional agenda of the fifth session, as amended, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

The Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch responded to questions raised.

The representative of the United States proposed an oral draft decision concerning the organization of work of the fifth session of the Commission.

The Chairman made a statement.

The Commission approved the draft decision proposed by the United States, as orally amended, and recommended it to the Economic and Social Council for adoption.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 9.

Soudan et de la Finlande et par les observateurs de l'Arabie saoudite, de l'Égypte et de la Turquie, ainsi que par le Président.

La Commission approuve le projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement, et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale fait une déclaration.

E/CN.15/1995/L.6

Le représentant du Japon fait une déclaration au cours de laquelle il retire le projet de résolution compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1995/L.13/Rev.1.

La Commission termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la cinquième session de la Commission [9]

La Commission est saisie du projet d'ordre du jour provisoire de la cinquième session (E/CN.15/1995/L.16).

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale fait une déclaration.

Des déclarations sont faites et des amendements proposés par les représentants du Canada, de la Colombie, des États-Unis et du Mexique.

La Commission approuve ensuite son ordre du jour provisoire pour la cinquième session, tel qu'il a été modifié, et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

Le Chef du Service de la prévention du crime et de la justice pénale répond aux questions posées.

Le représentant des États-Unis propose oralement un projet de décision au sujet de l'organisation des travaux pour la cinquième session de la Commission.

Le Président fait une déclaration.

La Commission approuve le projet le projet de décision proposé par le représentant des États-Unis, tel qu'il a été modifié oralement, et le recommande au Conseil économique et social pour adoption.

La Commission termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Adoption of the report of the Commission on its fourth session [10]

The Rapporteur introduced and orally revised the draft report of the Commission contained in documents E/CN.15/1995/L.8 and Add.1 to 6.

Statements were made and amendments proposed by the representatives of Mexico, Japan, Colombia and Germany, as well as by the observer for Turkey.

The Commission adopted its draft report, as orally revised and amended, and authorized the Rapporteur to finalize it in accordance with measures taken at its 12th and 13th meetings.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 10.

Closure of the session

The Chairman made a statement.

The representative of Italy made a statement.

The Chairman declared the fourth session of the Commission closed.

Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa quatrième session [10]

Le Rapporteur présente et révise oralement le projet de rapport de la Commission publié sous les cotes E/CN.15/1995/L.8 et Add.1 à 6.

Des déclarations sont faites et des amendements proposés par les représentants du Mexique, du Japon, de la Colombie et de l'Allemagne, ainsi que par l'observateur de la Turquie.

La Commission adopte son projet de rapport, tel qu'il a été révisé et modifié oralement, et autorise le Rapporteur à en mettre au point le texte définitif en fonction des mesures prises à ses 12e et 13e séances.

La Commission achève ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Clôture de la session

Le Président fait une déclaration.

Le représentant de l'Italie fait une déclaration.

Le Président prononce la clôture de la quatrième session de la Commission.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

Ratification: South Africa (16 June 1995)*

International Grains Agreement, 1995

(a) *Grains Trade Convention, 1995, concluded at London on 7 December 1994*

Signature: Switzerland (16 June 1995)
Provisional application: Switzerland (16 June 1995)*

(b) *Food Aid Convention, 1995, concluded at London on 5 December 1994*

Signature: Switzerland (16 June 1995)
Ratification: Switzerland (16 June 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Ratification : Afrique du Sud (16 juin 1995*)

Accord international sur les céréales de 1995

a) *Convention sur le commerce des céréales de 1995, conclue à Londres le 7 décembre 1994*

Signature : Suisse (16 juin 1995)
Application provisoire : Suisse (16 juin 1995*)

b) *Convention relative à l'aide alimentaire de 1995, conclue à Londres le 5 décembre 1994*

Signature : Suisse (16 juin 1995)
Ratification : Suisse (16 juin 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Succession: Slovenia (16 June 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Slovenia (16 June 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Succession : Slovénie (16 juin 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Slovénie (16 juin 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *June* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritius
H.E. Mr. Satteeanund Peerthum

Asian States:
Afghanistan
H.E. Mr. Ravan A.G. Farhadi

Eastern European States:
Russian Federation
H.E. Mr. Sergey V. Lavrov

Latin American and Caribbean States:
Antigua and Barbuda
H.E. Mr. Lionel Alexander Hurst

Western European and Other States:
Italy
H.E. Mr. Francesco Paolo Fulci

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juin* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Maurice
S.E. M. Satteeanund Peerthum

Etats d'Asie :
Afghanistan
S.E. M. Ravan A.G. Farhadi

Etats d'Europe orientale :
Fédération de Russie
S.E. M. Sergey V. Lavrov

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Antigua-et-Barbuda
S.E. M. Lionel Alexander Hurst

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Italie
S.E. M. Francesco Paolo Fulci

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-15752